

HISP. QUART. 51

Manuel de San José: El Duende Político de Palacio que da cuenta de los presentes negocios y anuncia los futuros en esta Monarquía en los años de 1735 y 1736

I + 134 ff. + I · 268 x 190 mm. · siglo XVIII · España

Manuscrito en estado bueno · Cuadernillos: 6 V⁶⁰ + 1 III⁶⁶ + 1 V⁷⁶ + 1 IV⁸⁴ + 5 V¹³⁴; numeración original de cuadernillos a tinta negra, errónea · Foliación posterior a lápiz errónea, corregida · Texto a plena página o en dos columnas · Justificación: (229 – 225 mm.) x (140 – 95 mm.) · 15 - 21 líneas escritas · Márgenes doblados · Letra de un copista, correcciones a tinta más oscura; ff. 12r°, 126v° correcciones de otra mano · Marcas de agua: busto del rey Friedrich Wilhelm III, iniciales *GE* en las hojas volantes · Hojas blancas: 66v°, 127r° – 134v°.

Encuadernación de la Königliche Bibliothek de Berlín (276 x 202 mm.) · Tapas inicial y final del papel marmorizado típico de la la Königliche Biliothek de Berlín, en la tapa inicial exlibris de la Königliche Biliothek · En la parte superior del lomo un trozo de papel blanco con la signatura actual a tinta negra · Contratapas en papel blanco · Dos hojas volantes.

El manuscrito es una copia ejecutada en España en o después de 1736. La ortografía típica del siglo XVIII, las informaciones del título y del texto indican el periodo y el lugar de ejecución. La copia fue ejecutada por un copista pero en el texto hay correcciones y notas de otra persona (p. ej. ff. 12r°, 90r°, 126v°) que indican que el texto fue corregido y completado probablemente por un propietario posterior. En el manuscrito no hay ningunas informaciones sobre el copista o los propietarios anteriores a la Königliche Biliothek de Berlín. La falta de la signatura de adquisición de la Königliche Bibliothek de Berlín indica que el manuscrito fue adquirido por la Biblioteca antes de 1828, la fecha de introducción de signaturas de adquisición. (1r°) la signatura actual y el título a tinta negra *El Duende Político de Palacio que dà cuenta de los presentes negocios y anuncia los futuros en esta Monarquía en los años de 1735 y 1736*. (1r°, 126v°) sellos de la Königliche Bibliothek de Berlín.

MANUEL DE SAN JOSÉ: EL DUENDE POLÍTICO DE PALACIO QUE DA CUENTA DE LOS PRESENTES NEGOCIOS Y ANUNCIA LOS FUTUROS EN ESTA MONARQUÍA EN LOS AÑOS DE 1735 Y 1736. (1r°-2v°) Texto. >Advertencia à el Lector< Con tanto aplauso llegaron al publico las obras del verdadero Duende q.^e buscadas con particular afan se vieron, y subsisten con la desgracia q.^e les conduce la falta de aquel buen orden ... - ... Ponense po ultimo dos papeles de diverso autor solo porq.^e el primero trahe mucha correspondencia el que se hallò en el escrutinio de los de el Duende con titulo de consejos saludables. (3r°-4r°) >El Duende Politico de palacio q.e dà cuenta de los pres.tes negocios, y anuncia los futuros en esta Monarquia en los años de 1735 y 36. Año de 1735. Jueves 8 de Diziembre. Introducion< Yo soy en la Corte / un critico Duende / q.e todos me miran / y nadie me entiende ... - ... No hay q.e conjurarme / para conocerme / porq.^e yo soy solo / el critico Duende. (4r°) >Jueves 15 de Diz. ^e de 1735 La receta primera< Receta philosophal / q.e dà un Chimico sin nre / p.a curar en un hombre / la epidemia universal ... - ... observe Dieta, y mas Dieta / y con solo esta Receta / se pondrá bueno en dos dias. (4r°-5r°) >Jueves 22 de Diz. ^e de 1735 Pronostico< Atienda el Publico / q.e el Duende critico / saca un Pronostico / de lo político ... - ... q.^e es Fiscal rigido / de los malevolos / el Duende critico. (5r°-6r°) >Jueves 29 de Diz. ^e de 1735 el Nacimiento< Entanto q.^e el Duende espera / à ver si purga el enfermo / ô si terco en sus manias ... - ... de los Reyes se ha dispuesto / hacer de los Reyes Reyes / q.^e reyes hay para ello. (6r°-11v°) >Jueves 5 de Enero de 1736 Sistema de la Europa< Frances de corazon ha sido spre el Ministro de Francia, y los Reyes de Francia de corazon Franceses. Nunca han seguido los intereses de su Casa ... - ... p.^a su veneno pero sino se prepara con mi receta atajase de otra manera el contagio como à Yncurable Yo el Duende. (11v°-13r°) >Jueves 12 de Enero de 1736 Introducion à las verdades, y mentiras< Como el tirano q.e aspira / à suprema autoridad / acrimina la verdad ... - ... de vuestro Poncio Pilatos / q.e os quedan muy poco ratos / pues la privanza q.^e admira / Es mentira. (13r°-13v°) >Jueves 19 de Enero de 1736< Epigramma latino / cur ita silentes sunt / inter voces amici? ... - ... medroso, y avergonzado / calla sin otro misterio / q.^e por razon de su estado. (13v°-15r°) >Jueves 26 de Enero de 1736 Relacion del Consejo de estado que se celebrò en el Pardo < Para un negocio de estado / de la m.^{or} importancia /

llamò d.ⁿ Josef Patiño ... - ... lo verán otra semana / q.^e será mas lastimosa, / mas espresiva, y mas clara. (15r^o-16v^o) >Jueves 2 de Feb.^o de 1736 Segunda pte< Despues q.e estuvieron ya / todos juntos en la sala / donde tiene su Ex.a / Bufete, Silleta, y Cama ... - ... al gran Cons.^o de España, / y Patiño se quedo / mirando las musarañas. (16v^o-19v^o) >Jueves 9 de Febro de 1736 < Motesq.^e escribe el Duen / de en las mazas q.^e ha de / poner estas Carnesto ... - ... à pesquisarne los huessos / porq.^e en este caso habria / un Duende q.^e le heche à Perros. (19v^o-20r^o) >Dia 16 de Febrero de 1736 Introduccion al Cathecismo< Yo soy un Duende de honor / de provecho y pasatpo / de España Pror ... - ... è hipocrito silogismo / arguianme q.^e entretanto / àlla vâ ese Cathecismo. (20r^o-28r^o) >Breve explicacion de la Doctrina de Patiño por Preguntas, y respuestas entre d.ⁿ Josef Rodrigo, y los muchachos de la Cavachuela< Decidme soy Cavachuelo? / Si por la gracia de Patiño. / Y q.^e quiere decir Cavachuelo? ... - ... La 4.^a la gloria de que logra entrar en la Cavachuela que de esta vida es la m.^{or} borrical bien aventuranza. (28r^o-28v^o) >Platica que predica el Duende: es preparacion para que los Cavachuelos hagan una Confesion< Ya q.^e estaban los muchachos / en la hermita todos dentro / à quienes el Cathecismo / havia enseñado el Mro ... - ... vayan en paz los muchachos / y rezen qualquiera juego / cascarela ô reverino / q.^e es cargo q.^e les han hecho. (28v^o-29r^o) >Confesionario de los Cavachuelos tal en q.^e el P. Patiño los oye de pertinencia< Ya q.^e el Cathecismo / y q.^e del examen / cedula los han dado ... - ... q.^e es un buen fraylazo / ... con mas tragaderas / q.^e el pedir prestado. (29r^o-31v^o) >Confesion del Presidente< Llegò fr. Gaspar / y llegó temblando: / acusome Padre ... - ... de el q.e eria en pecados / en la gran piedad / estar esperando. (31v^o-32v^o) >Confesion de Ustariz< Acusome Padre / q.^e soy descuidado / sin hacer memoria ... - ... muy bien todo el caso / y con lo de peralta / el susto han hechado. (32v^o-33r^o) >Confesion de Mello< Llegò el S.^{or} Mello / de ciertos fraudetes / y no de Cacao ... - ... le iva alavando / por la suavidad / con q.^e le ha escuchado. (33r^o-34v^o) >Confes.ⁿ de Matheo Pablo< Bele aqui q.^e llega / el buen Matheo Pablo / lleno de vergüenza ... - ... el costal colgado / mi abrà quien lo diga / dentro de 100 años. (34v^o-35v^o) >Confesion de Ybañez< El rapaz de Ybañez / llegó muy ufano / poco penitente ... - ... como lo haze el Pavo / viendose los pies / quando esta atufado. (35v^o-36r^o) >Confesion de

torrado< En esas, y otras / llegó torrado / pegando el chasquido ... - ... se fue avergonzado / porq.^e el no savia / sus principios vaxos. (36r°-36v°) >Confesion de Reyes< Vamos àq.^e Reyes / muy à lo abrutado / empezó diciendo ... - ... el pedazo de animal / y se partió caveceando / que se las ha de pagar. (37r°-37v°) >Confesion de Valenciano< Echose de golpe / al confesionario / mostrando los dientes ... - ... el pobre muchacho / q.^e el olor q.^e suelta / era de inmanchado. (37v°-38v°) >Confesion de Gazteluza< Vele aqui q.e llega / Gazteluza avergonzado, / y de esta manera dize ... - ... vayas àbesar los Juanetes / al Conde de Salazar / y después luego a rezar. (38v°-40v°) >Confesion de Quadra< Que es esto señores? / Quadra confesando? / sin duda q.^e el Duende / haze algún milagro ... - ... pero el Padre se ha enfadado / y assi no sea pecado / faltar à esta obligación. (40v°-42r°) >Exortacion del Duende por caridad< Ea Padre Patiño de mis ojos / cesen tus agravios tus enojos / amansa ya tu ira ... - ... los mas hijos de mros oficiales / haz esto y quedaras como un armiño / mi R. P. J. Josef Patiño. (42r°-43r°) >Jueves 23 de Feb.o de 1736 El edicto< Nos d.ⁿ Duende de Patiño, de Palacio, y de la Corte Cavallero de la insigne orden dela verdad protector de los buenos ... - ... p.^a q.^e llegue à noticia de todos el buen celo de interes, y empeño por la causa publicada. Dada en el R.^l sitio del Pardo, à 23 dias del mes de Feb.^o de 1736 „Yo el Duende=por mandado del Duende mi Señor=El Duende. (43r°-44r°) >Jueves 1.° de Marzo de 1736 Preliminares< Si quieren la paz la harè / bajo esos particulares / catorze preliminares ... - ... vengan las propas acà / no vaya dinero alla / y haremos luego un congreso. (44r°-44v°) >Jueves 8 de Marzo de 1736 La protexta< Qualquiera obra, palabra, ô pensamiento / q.e es, ha sido, y serà livelo impio / Juro à Dios, y à esta Cruz q.^e nada es mío ... - ... sin q.^e yo les levante testimonios: / y assi suelten si quieren los agravios / q.e à Duendes van à dar, ô à Demonios. (44v°-46r°) >Jueves 15 de Marzo de 1736 Pohema heroico< O infeliz españa! o feliz critico Duende! / si los ecos dulces de esa politica Santa / penetrasen rectos en su despotico mando ... - ... el secreto claro à todo claro discurso / aplicados busquen la contradiz.ⁿ de la Ydea / la q.^e íze exponiendo solo adaptada à lo de España. (46v°-66r°) >Jueves 22 de Marzo de 1736 Gazeta de la Corte con diferentes noticias del Duende< con indiferencia se habla en las tertulias de esta corte sre las resultas de la negociac.ⁿ entablada p.a la paz de el Duende ...

- ... donde se juzgue conveniente en tpos tan otros de aquellos enq.^e tan cruel borrasca padecio, y enq.^e huviera perecido si su havilidad no le huviera dado las propiedades de Verdadero Duende. (67r°-73r°) >Jueves 29 de Marzo de 1736 Procesion del Jueves Santo q.e forma el Duende, y sale de Palacio a las 4 de la tarde Introduccion< Hoy camina à despedir / el Duende con arrogancia / la quaresma, y à decir en el carnal la substancia ... - ... q.e ale descuido de una buelta / anda q.n mejor te suelta / si te prende, ô no te prende. (73v°-74v°) >Jueves 5 de Abril de 1736 Aleluias à la Resurec.ⁿ del Duende< Aleluya aleluya / q.^e el buen Duende / se sale con la suya ... - ... Aleluya Aleluya / q.^e el buen Duende / se sale con la suya. (75r°-77r°) >Jueves 12 de Abril de 1736 Prologo< Lectores oyentes, y escrivientes mios ya và p.^a cinco meses q.^e nos galanteamos, y nos estamos queriendo sin q.^e nos hayamos hablado mano à mano una palabra ... - ... en haviendo inconveniente primero soy yo, y he de menester cuidar de mi, y por vosotros como buenos subditos. (77r°-79v°) >Muerte de España aiudandola à Morir el Duende< La bella España en su ultima agonia / del complicado morvo à q.^e porfia / la vàn deteriorando los alientos ... - ... y despues de escrivir lo q.e es forzoso / al principio de aquestos instrum.tos / prestaron atencion todos atentos. (79v°-81v°) >Testamento< Mando primeram.^{te} q.^e mi suerte / no se cuente en la Europa q.^e fue muerte, / sino q.^e con malicia, y doble trato / me hicieron un aleve asesinato ... - ... la llevaron prontam.^{te} al Escorial / Valgase Dios por Dama malograda / q.^e hasta en el entierro eres desgraciada! (81v°-87r°) >Coloquio entre Perico (que es el Duende de Patiño) y Marica (que es la curiosidad discreta) sobre el viage que hicieron sus Magestades el dia 4 de Abril de 1736 à Aranjuez con una gran lluvia por librarse de los papales de el Duende< No saves marica? . q.^e queiers q.^e sepa? / grandes novedades ... - ... síquiera mi tema / Cuidado mi Pero / Descuida Camuesa. (87r°-88v°) >Papel que salio sin fha de amigables consejos al Duende< Diz q.e anda en Madrid un Duende / de brava traza, y gran modo / que reboviendolo todo / afirma q.^e à nadie ofende ... - ... escrive por darse gusto / ni puede vivir sin susto / ni morir puede en reposo. (88v°-91v°) >Jueves 19 de Abril de 1736 Tabilla de descomunion< A los reales mandamientos / de muerto Rey soberano / decalogo dela ley ... - ... quede en el Gazofilazio / dela Parroquia matriz / ô Covachuela de estado. (91v°-

92vº) >Decimos sre la paz del año de 1735 entre el Emperador y Francia logrando esta quedarse en la Lorena< Guerra, y no de ceremonia / estamos viendo ha 4 años / y à conta de muchos daños ... - ... (permitan lo alargue aqui) anda sin saver de si / pero Francia con Lorena. (92vº-96vº) >Jueves 3 de Mayo de 1736 Procecion del Duende en q.e dà el cuerpo del Rey à los enfermos de esta Monarquia Advertencia< Cuerdo el S.^{or} Provisor / manda q.^e en esta semana / salga el cuerpo de S.^{or} ... - ... de su proceder defectos / q.^e si indigno me recibe / mei erit corporis reus. (96vº-100vº) >Aposento de Duendes, q.^{to} pral de trasgos, Chirrion de Yncubos, Covachuela de sucubos, desvan de negros spiritus, y aparato de buscones del Duende Verdadero< Jueves por Jueves / fha por fha / dho por dho ... - ... q.^e el Duende piensa / no ir à Roma / por penitencia. (100vº-106vº) >Juicio final q.^e haze el Duende de los tres enemigos del alma del Reyno de España que son Patiño, el Presidente, y el Thesorero< Surgite mortui venite ad iudicium / q.^e terrible tranze q.^e horroroso dia / conq.^e airada armonia ... - ... y ya el Duende propicio / à su desvan se vâ mas sosegado / satisfho con haverlos ya juzgado. (107rº-112vº) >Romance semi-jocoso< Triste entre telarañas / me veyâ ya empollado / entre tanto q.^e pasava ... - ... que llamavan al quarto / y uno, y otro à esconderse / fueron sin detenerse. (112vº-113rº) >Soneto del estado pres.^{te} de la Europa< Inglaterra se contenta en hacer cocos / Italia los ensarta en sus rosarios / España se està haciendo kalendarios ... - ... Suecia hace una mueca, y otra mueca / Moscovia està metida en un zapato / y andan turco, y Thomas de Zeca en Meca. (113rº-119vº) >D.n Thom: opusc: 26 de Ju< Favorece mi opinion / Santo bienaventurado / siendo causas naturales ... - ... de setecientos con mil / y treinta, y seis por el ravo / D.ⁿ Duende justo y honrrado. (119vº-121rº) >Jueves 10 de Mayo de 1736 Las ocho bienaventuranças en ocho decimas. Beati qui persecutionem patiuntur pro justicia horum erim este Regnum [...]lorum Glosa< Dichosos los perseguidos / seran vienaventurados ... - ... seràn del mundo afligidos / dichosos los perseguidos / seran bienaventurados. (121rº-122vº) >Jueves 17 de Mayo de 1736 Decimas al Descubrimiento del Duende< El Duende es una noticia / de q.^{to} pasa en Palacio / q.^e averigua muy de spacio ... - ... con estruendo, maña, y ruido / hetele q.^e està cogido / q.^e hemos de hacer? Ahorcarle. (122vº-126vº) >Jueves ultimo de Mayo de 1736 Conclusion q.e dà el

Duende à esta obra (nombrandose Perico) del estado q.^e en el día tenía España< Resucitó Pedro / q.^e Maria en plaza / sale à ver el Mundo ... - ... Dejaron sus Patrias / Bolveranse à ellas / que aqui ya no hay nada. Finis. El manuscrito contiene copias de varios números de uno de los semanarios más difundidos y memorables del siglo XVIII intitulado *El Duende*. El primer número del semanario, que salió el 8 de diciembre de 1735 como una hoja manuscrita, resucitó en España la literatura y la prensa clandestinas y satíricas. La multiplicaban en numerosas copias todos los jueves entre el 8 de diciembre de 1735 y el 12 de abril de 1736, hasta 18 números. Contenía textos en verso y en prosa pero nunca se hizo objeto de impresión. En el manuscrito *Hisp.Qu.51* la fecha más avanzada es del 31 de mayo de 1736, lo que indica que las fechas pueden incluir también periodos de ejecución de copias o son fechas de ejecución de otros periódicos que siguieron el ejemplo de *El Duende* (cf. Pedro Gómez Aparicio, *Historia del periodismo español*, Editora Nacional, Madrid 1967, pp. 31-33). El Duende aparece aquí como la voz crítica de un observador de la situación político-económica de la España de aquel entonces. Su tarea consiste también en relatar los acontecimientos relacionados con la política europea (p.ej. las relaciones entre España y Francia). “El defensor de la verdad”, como se define a sí mismo, relata las sesiones del Consejo de Estado, los acontecimientos en la corte real, las acciones del ministro Patiño (1666-1736; http://es.wikipedia.org/wiki/José_Patiño_Rosales), en forma de confesión presenta los pecados de las personas más importantes de la escena política española (también del mismo rey), predice y encuentra recetas contra las mayores “enfermedades” del país, describe la agonía y la muerte de España y convoca el juicio final sobre los representantes del Gobierno. Se llevaron a cabo varias perquisiciones para hallar el autor del semanario y hasta se hizo objeto de encarcelamiento a varios individuos. Finalmente el autor fue descubierto y resultó que era un caballero portugués Manuel Freyre de Silva, antiguo capitán de dragones que figuró entre las tropas enviadas por Portugal durante la Guerra de Sucesión. Manuel Freyre de Silva abandonó el ejército para tomar estado religioso como fraile carmelita con nombre de Fray Manuel de San José. Fue detenido el 17 de marzo de 1736 e ingresado en la prisión en Madrid de donde escapó misteriosamente el 17 de marzo

de 1737 (cf. Pedro Gómez Aparicio, *Historia del periodismo español*, Editora Nacional, Madrid 1967, pp. 31-33). El texto del manuscrito incluye un poema heroico (ff.44v°-46r°), un soneto (112v°-113r°) y un romance (107r°-112v°).

Entre los materiales consultados se encuentra el trabajo de Inmaculada Urzainqui *Autocreación y formas autobiográficas en la prensa crítica del siglo XVIII* en el cual se describen varios periódicos satírico-críticos con el personaje de *el duende* en el título publicados según el modelo de la prensa inglesa del mismo tipo. El primer periódico español incluido en este grupo es *El Duende crítico*. De acuerdo con las informaciones presentadas en este trabajo, otras copias del manuscrito se encuentran en la Biblioteca del Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII en la Universidad de Oviedo (signatura XII-D-30) y en la Biblioteca Universitaria de Palencia. Otro trabajo relacionado con este tema es el artículo de José Antonio Llera Ruiz *Una historia abreviada de la prensa satírica en España: desde El Duende Crítico de Madrid hasta Gedeón* accesible en <http://revistas.ucm.es/inf/11341629/articulos/ESMP0303110203A.PDF>. El texto del manuscrito fue comparado con los siguientes ejemplares accesibles en la Biblioteca Nacional de España: *Papeles curiosos manuscritos*, vol.5 (signatura MSS/10890) – ff. 60r°-163v° Manuel de San José, (O.C.D.) *El Duende político, que da quenta de los presentes y futuros negocios de esta Monarchía* (los dos manuscritos contienen parcialmente los mismos textos, faltan algunos fragmentos presentes en *Hisp.Qu.51* p. ej. *Explicacion de la doctrina de Patino por preguntas entre D.n Josef Rodrigo y sus muchachos de la Cavachuela*, desde la hoja 107r° fragmentos adicionales que no se incluyen en ninguna de las otras copias); *Papeles varios satíricos* (signatura MSS/17532): Manuel de San José, (O.C.D.) *El Duende político, que da quenta de los presentes y futuros negocios de esta Monarchía* (falta la *Advertencia al Lector*, el texto es igual hasta la hoja 106v° con cambios poco significativos de palabras separadas, rimas o cabeceras, el texto de la copia *Hisp.Qu.51* es más largo) y *Papeles varios* siglo XVIII – ff. 2r°-128v° Manuel de San José (O.C.D.) *Papeles del Duende de Madrid* (signatura MSS/17544, falta la *Advertencia al Lector*, algunos fragmentos iguales pero en orden

diferente, muchos fragmentos adicionales u omitidos, cambios en cabeceras, en los fragmentos iguales algunos cambios poco significativos). Los cuatro ejemplares analizados son probablemente cuatro copias independientes ejecutadas en base a varios números del semanario porque algunas contienen fragmentos que no aparecen en otras y los fragmentos finales de cada ejemplar son diferentes. Hay también diferencias de palabras separadas, rimas, división en párrafos o cabeceras. No se puede constatar que una de las copias se ejecutó a base de otra. Probablemente diferentes copistas eligieron fragmentos de las hojas originales del semanario y los incluyeron en sus copias.